

**Raport anual**  
**pentru anul 2009**

**I. Management și administrare**

(A) Acest raport este completat de:

Denumirea organizației și acronimul dacă există: Fundatia "Orange Moldova"	Numărul de telefon: (+373 22) 57 50 23, (+373 22) 57 58 90
Adresa: MD-2071, str. Alba lulia nr. 75, mun. Chișinău, Republica Moldova	Numărul de fax: (+373 22) 57 50 26
Persoana de contact: Igor Andrieș	Adresa e-mail: igor.andries@orange.md

(B) Organizația este:

- **fundatie;**
- asociație obștească;
- reprezentanță/filială a organizației internaționale;
- instituție privată;

(C) Indicați tipul organizației:

- republicană;
- locală;
- **internațională**

și raza de activitate a organizației: Republica Moldova și alte țări

(D) Indicați numele și funcția conducătorului organizației

Numele conducătorului: POULAIN Jerome  
Funcția: Președinte al Consiliului Fundației

(E) Indicați numele fiecărui membru al organului executiv de conducere

^ Notați aici dacă **organizația nu are organ executiv de conducere.**

(F) Indicați numele și funcția angajaților organizației: **Nu sunt**

**II. Care este numărul de voluntari și membri ai organizației**

Membri – Nu sunt

Voluntari – Nu sunt

**III. Raport de activitate și realizări**

(A) Care sunt scopurile statutare ale organizației?

Contribuirea la facilitarea comunicării, în toate formele acesteia, în 3 domenii specifice, în vederea creării de legături și aducerii oamenilor împreună:

- Ocrotirea sănătății și susținerea persoanelor cu handicap;
- Dezvoltarea învățământului;
- Dezvoltarea culturii.

(B) Care sunt programele și activitățile de bază ale organizației?

Pentru atingerea scopului și sarcinilor fundația efectuează următoarele acțiuni:

- Inițierea, coordonarea, implementarea și finanțarea programelor și proiectelor naționale și internaționale în domeniile de activitate prevăzute de statutul fundației;

- Acordarea asistenței informaționale, consultative în domeniile proprii de activitate;
- Asistență persoanelor ce suferă de autism sau dizabilități de vedere sau auz, inclusiv asistență în oferirea pentru ei a unui acces mai bun la activitățile culturale;
- Sprijinirea proiectelor pentru combaterea analfabetismului și dezvoltarea învățământului pentru fete în țările în curs de dezvoltare;
- Sprijinirea colectivelor noi de muzică vocală clasică, jazz și tradițională în realizarea unui debut de succes;
- Căutarea și contactarea posibilor donatori (persoane fizice și juridice) din țară și de peste hotare pentru desfășurarea activităților, derularea proiectelor întru realizarea scopurilor statutare;
- Organizarea și desfășurarea lecțiilor, conferințelor, trainingurilor, seminarelor științifice, informaționale, educaționale, activităților culturale și de caritate în limitele stabilite de legislația în vigoare cu participare locală, republicană și internațională;
- Stabilirea și extinderea relațiilor permanente de dialog și parteneriat cu organizații similare internaționale;
- Conlucrarea cu instituțiile statale, organizațiile guvernamentale și neguvernamentale, organizații internaționale în vederea realizării scopurilor statutare.

(C) Care au fost activitățile concrete ale organizației și numărul de beneficiari în anul precedent?

În baza Memorandumului de înțelegere între Programul Națiunilor Unite pentru Dezvoltare (PNUD), Fondul Națiunilor Unite pentru Populație, Ministerul Economiei și Comerțului al Republicii Moldova, Ministerul Sănătății al Republicii Moldova, Î.M. “Orange Moldova” S.A. și Fundația “Orange Moldova” (Fundația) din 31.07.2008 și Acordului de partajare a cheltuielilor din 19.06.2009 între PNUD și Fundație, Fundația a alocat PNUD suma de 1 300 000 dolari S.U.A. pentru procurarea unui dispozitiv medical de ultimă generație (tomograf spiralat computerizat) pentru Ministerul Sănătății, în scopul facilitării accesului la serviciile medicale de calitate și îmbunătățirii stării sănătății populației Republicii Moldova. Conform scrisorii Ministerului Sănătății nr. 01-9/830 din 28.04.2009, dispozitivul procurat a fost instalat și pus în funcțiune la Institutul Național de Neurologie și Neurochirurgie al Republicii Moldova. Prezentarea oficială a dispozitivului a avut loc la 26.11.2009.

(D) (1) Marcați acest pătrat dacă organizația desfășoară și alte activități ce nu servesc beneficiului public.

(D) (2) Marcați acest pătrat dacă organizația desfășoară activități economice.

(D) (3) Dacă ați marcat pătratul de la întrebările (D)(1) sau (D)(2), descrieți aceste activități: **Nu sunt**

(E) Organizația a efectuat tranzacții cu angajații: directorii, membrii organizației sau cu familiile acestora (ex. arendă, plată de servicii etc)? Da **Nu**

Dacă răspunsul este da, indicați fiecare tranzacție în spațiul de mai jos. Trebuie să indicați Numele și Funcția persoanelor implicate în tranzacție, ce beneficii sau mijloace a obținut persoana respectivă și orice altă informație ce explică caracterul tranzacției. Dacă răspunsul este nu, completați declarația din pagina 6.

(F) Organizația a efectuat tranzacții afiliate? Da **Nu**

Dacă da, indicați fiecare tranzacție în spațiul de mai jos. Organizație afiliată este organizația cu care ONG-ul, directorii săi, angajații, membrii sau rudele lor au interese de proprietate sau management. Trebuie să indicați Numele și Adresa organizației afiliate, caracterul relațiilor dintre organizații, ce beneficii sau mijloace a obținut ONG-ul în urma tranzacției, ce beneficii sau mijloace a obținut organizația afiliată în urma tranzacției, precum și orice altă informație ce explică caracterul tranzacției. Dacă răspunsul este nu, completați declarația din pagina 6.

## Declarație financiară

- I. Rapoartele financiare
- 1.1. La prezenta declarație se anexează copiile rapoartelor financiare întocmite de către organizația necomercială pentru anul raportat ce se încheie la 31 decembrie, cu semnăturile și sigila organelor financiare de statistică cărora le-au fost prezentate.
- 1.2. În caz dacă organizația necomercială a fondat societăți comerciale, la prezenta declarație se anexează copiile rapoartelor financiare a acestor societăți cu semnăturile și sigila organelor financiare de statistică cărora le-au fost prezentate.
- II. Sursele și valoarea mijloacelor financiare sau materiale obținute pe parcursul anului raportat.  
Sursele și valoarea mijloacelor financiare sau materiale obținute pe parcursul anului raportat vor fi enumerate pe larg în ordinea, după cum urmează în tabelul 1.

Tabelul 1.

(MDL)

Sursa de venit	Valoarea sursei
1. Surse rezultate în urma desfășurării activității prevăzute în actele de constituire	
1.1. Taxele de aderare, cotizații, contribuții materiale și nemateriale a fondatorilor, membrilor organizației necomerciale	
Total pe 1.1.	
1.2. Finanțări și încasări cu destinație specială	
A) Donații filantropice	
B) Granturi	
C) Donații simple	
Total pe 1.2	
1.3. Alte venituri din activitatea statutară (încasări din organizarea lecțiilor, expozițiilor, licitațiilor, acțiunilor de colectare a fondurilor, acțiunilor sportive și altor acțiuni)	
Total pe 1.3.	
1.4. Veniturile rezultate din activitatea economică prevăzută în actele de constituire	
Total pe 1.4.	
1.5. Venituri financiare/materiale obținute din alte activități prevăzute în actele de constituire	
Total pe 1.5.	
II. Surse rezultate în urma desfășurării activității economice auxiliare (neprevăzute în actele de constituire)	
2.1. Venituri obținute în formă de dividende în urma investițiilor (titlurilor, obligații, <b>depozite bancare</b> sau alte investiții)	1 912 174
Total pe 2.1.	1 912 174
2.2. Venituri obținute în rezultatul utilizării sau înstrăinării proprietății	
Total pe 2.2.	
2.3. Venituri obținute din alte surse neinterzise de legislația în vigoare ( <b>diferențe de curs valutar</b> )	1 804 572
Total pe 2.3.	1 804 572
Total pe II.	3 716 746
<b>Total surse</b>	<b>3 716 746</b>

Finanțările încasate în valută străină se indică în Tabelul 1 în MDL, în mărimea, care corespunde echivalentului valutei la data de primire a ei.

Date despre folosirea mijloacelor financiare și/sau materiale primite

3.1. Utilizarea mijloacelor financiare și/sau materiale primite.

Prezentarea datelor despre folosirea mijloacelor financiare și/sau materiale primite se face în Tabelul 2, indicându-se sursele de acoperire a cheltuielilor pe direcții de activitate.

Tabelul 2.  
(MDL)

Sursa de acoperire a cheltuielilor	Utilizarea mijloacelor financiare și/sau materiale		
	Cheltuieli cu destinație specială		Cheltuieli administrative
	Proiecte	În scopuri generale	
1. Surse rezultate în urma desfășurării activității prevăzute în actele de constituire	14 586 460		
1.1. Taxe de aderare, cotizații, contribuții materiale și nemateriale a fondatorilor, membrilor organizației necomerciale			
1.2. Finanțări și încasări cu destinație specială	14 586 460		
A) Donații filantropice	14 586 460		
B) Granturi			
C) Donații simple			
1.3. Alte venituri din activitatea statutară (încasări din organizarea lecțiilor, expozițiilor, licitațiilor, acțiunilor)			
1.4. Venituri rezultate din activitatea economică prevăzută în actele de constituire			
1.5. Venituri financiare/materiale obținute din alte activități prevăzute în actele de constituire			
2. Surse rezultate în urma desfășurării activității economice auxiliare (neprevăzute în actele de constituire)			
2.1. Venituri obținute în formă de dividende în urma investițiilor (titlurilor de valoare, obligații, depozite bancare sau alte investiții)			
2.2. Venituri obținute în rezultatul utilizării sau înstrăinării proprietății			
2.3. Venituri obținute din alte surse neinterzise de legislația în vigoare			
<b>Total acoperire cheltuieli</b>	14 586 460		

3.2. Cuantumul articolelor de cheltuieli în funcție de direcția utilizării.

Cuantumul articolelor de cheltuieli în funcție de direcția utilizării mijloacelor financiare și/sau materiale se indică în tabelul 3.

Tabelul 3

(MDL)

Articole de cheltuieli	Direcțiile de utilizare a mijloacelor financiare și/sau materiale				
	proiect	proiect	proiect	Scopuri generale	Total
1. Cheltuieli directe de program total, inclusiv:					
Consumabile					
Salarii și defalcări în fondul social					
Echipament					
Cheltuieli de delegare și transport					
Alte cheltuieli (specificați)					
2. Cheltuieli generale și administrative total, inclusiv:				45 043	45 043
Consumabile (de birou și gospodărie)					
Salarii și defalcări în fondul social					
Cheltuieli de delegare și transport					
Alte cheltuieli (Amortizarea activului nematerial)				258	258
Alte cheltuieli (Taxa amenajarea teritoriului)				80	80
Alte cheltuieli (comision bancar)				44 705	44 705
3. Diferențe de curs valutar				439 865	439 865
<b>Total cheltuieli</b>				<b>484 908</b>	<b>484 908</b>

3.3. Informație despre numărul membrilor organelor de conducere, angajaților, consultanților, experților, persoanelor angajate pentru prestarea serviciilor și valoarea salariilor și altor retribuiri a muncii.

*Informație despre numărul membrilor organelor de conducere, angajaților, consultanților, experților, persoanelor angajate pentru prestarea serviciilor și valoarea salariilor și altor retribuiri a muncii se reflectă în forma prevăzută de tabelul 4.*

Tabelul 4

(MDL)

Funcția	Numărul de persoane	Costuri personale
Membri ai organelor de conducere	10	Nu sunt
Angajați permanenți		
Angajați prin cumul		
Consultanți		
Experți		
Alte retribuiri a muncii (pentru servicii prestate)		
Total cheltuieli privind retribuirea muncii		Nu sunt

## Declarație

Marcați pe cele care sunt valabile:

**^ Prin aceasta declar că nu au fost efectuate tranzacții între funcționarii, directorul, angajații sau membrii familiilor lor pe durata anului ce se încheie la 31 decembrie.**

**^ Prin aceasta declar că nu au fost efectuate tranzacții între organizație și orice altă organizație afiliată pe durata anului ce se încheie la 31 decembrie.**

**^ Prin aceasta declar că organizația nu a susținut vreun partid politic, bloc electoral sau candidat la vreo funcție în cadrul autorităților publice și nu a folosit venitul sau activele sale pentru finanțarea acestora pe parcursul anului ce se încheie la 31 decembrie.**

Datele din acest raport anual sunt autentice și corecte.

Jerome POULAIN, Președintele Consiliului Fundației

---

Numele reprezentantului autorizat

---

Semnătura reprezentantului autorizat

31 decembrie 2009

---

Data

## Tabelul A

Acest tabel trebuie completat doar de organizațiile de utilitate publică ce activează în domeniile educației, protecției sănătății sau dezvoltării economice.

- (1) **^ Marcați acest pătrat dacă organizația desfășoară activități de utilitate publică în domeniul educației și protecției sănătății.** (Dacă ați marcat pătratul răspundeți la întrebările 2 și 3 și declarația de la întrebarea 4. Dacă nu, treceți la întrebarea 5.)
- (2) Care sunt grupurile sau persoanele defavorizate care beneficiază de serviciile organizației?

Ministerul Sănătății al Republicii Moldova și Institutul Național de Neurologie și Neurochirurgie al Republicii Moldova, care a primit dispozitivul medical procurat cu asistența financiară a Fundației, precum și orice persoană care solicită servicii medicale prestate cu utilizarea dispozitivului medical respectiv

- (3) Ce tipuri de bunuri, servicii sau alte beneficii sunt oferite grupurilor sau persoanelor identificate în răspunsul de la întrebarea 2?

Fundația a finanțat costul integral al procurării dispozitivului medical menționat la p. V din raportul anual, utilizat de Institutul Național de Neurologie și Neurochirurgie al Republicii Moldova pentru prestarea serviciilor medicale tuturor persoanelor care solicită asemenea servicii

- (4) Marcați:  
**^ Prin aceasta declar că bunurile, serviciile sau beneficiile descrise în răspunsul la întrebarea 3 sunt oferite gratis.**

Prin aceasta declar că bunurile, serviciile sau beneficiile descrise în răspunsul la întrebarea 3 sunt oferite la un preț mai mic decât cel de piață. *Dacă marcați acest pătrat, indicați mai jos care a fost prețul cerut pentru beneficii și cum ați determinat că este mai mic decât cel de piață.*

Dispozitivul medical a fost transmis Ministerului Sănătății al Republicii Moldova/Institutului Național de Neurologie și Neurochirurgie al Republicii Moldova gratis. Conform condițiilor Memorandumului de Înțelegere semnat cu Ministerul, Ministerul s-a obligat să asigure că dispozitivul medical va fi utilizat de către Institut exclusiv în scopul prestării serviciilor medicale către populație, în așa fel ca orice persoană fizică să aibă acces la toate serviciile oferite de dispozitivul medical în condiții standarde și echitabile de utilizare, la prețul care acoperă doar costul exploatarei și întreținerii (fără obținere de profit), pentru o perioadă de cel puțin 10 ani de la recepționarea dispozitivului medical de către această instituție.

- (5) Marcați acest pătrat dacă organizația desfășoară activități de utilitate publică în domeniul dezvoltării economice. (Dacă ați marcat pătratul răspundeți la întrebarea 6).
- (6) Căror grupuri sau persoane defavorizate le prestează servicii organizația dvs.?

Datele incluse în declarațiile din tabelul A sunt autentice și corecte.

Jerome POULAIN, Președintele Consiliului Fundației

Numele reprezentantului autorizat

Semnătura reprezentantului autorizat

31 decembrie 2009

Data